

- b. Si la garra entregada no estuviera en perfecto estado, que en su opinión esté relacionada con la vida útil referida de las garras de elevación de acuerdo con las instrucciones de uso, IP tendrá la opción de:
- Reparar la garra de elevación sin coste,
 - Sustituir la garra de elevación,
 - Abonarle una parte proporcional de la factura, en relación con el valor de adquisición de la garra de elevación con la deducción de su amortización.
- c. La garantía entrará en vigor en el momento en que IP reciba una copia cumplimentada y firmada de la garantía por parte de su empresa.
- d. En todos los casos, IP estará autorizado para, en caso de una eventual avería, proceder a la reparación de las garras de elevación.
- e. El cliente podrá invocar la garantía solamente si ha cumplido con todas sus obligaciones relacionadas con el pago de la garra de elevación.
- f. La garantía no cubrirá los daños producidos como consecuencia de:
- el desgaste normal,
 - deterioros,
 - sobrecarga,
 - utilización incorrecta,
 - utilización de modo poco juicioso,
 - la elevación de materiales nuevos o diferentes (dureza/medidas),
 - utilización brusca o poco cuidadosa,
 - el incumplimiento o la ejecución incorrecta de los procedimientos y normas establecidas en el punto "g"
- Tampoco estará cubierto por la garantía, si:
- entre la fecha de entrega de la garra de elevación (= fecha de factura del distribuidor IP) y la fecha de puesta en uso de la garra de elevación, transcurre un período superior a tres meses,
 - se colocan recambios no originales en la garra de elevación IP,
 - se llevase a cabo algún tipo de modificación en la garra de elevación IP,
 - el mantenimiento y las revisiones fueran efectuados por un reparador no autorizado por IP.
- g. Deberá cumplir con los procedimientos y normas establecidos por IP respecto al mantenimiento de la calidad y de la máxima seguridad de la garra de elevación. Estos han sido descritos detalladamente en el apartado 1: "10 años de garantía para la máxima seguridad", y forman parte inseparable de las condiciones de garantía y forman parte integral de la misma.
- h. Cualquier controversia que pueda surgir sobre la garantía proporcionada por IP y sobre las condiciones de la misma, se regirá por la legislación holandesa, y será presentada ante el tribunal holandés competente dentro del distrito de La Haya.

La garanzia di 10 anni vale esclusivamente per l'utilizzatore/acquirente finale di un gancio di sollevamento di sicurezza IP.

10 YEAR WARRANTY

WARRANTY CONDITIONS & USER INSTRUCTIONS

For clamp types IPNM
Vertical lifting



In order to qualify for the 10 year warranty, these instructions must be observed strictly.

CONTENT	PAGE
1. <i>10 Year warranty for maximum safety and security</i>	2
1.1 Inspection, maintenance and overhaul protocol for safety lifting clamps	2
1.2 Safety inspection procedure for the lifting clamp	2
1.3 Preventive maintenance procedure for the lifting clamp	3
1.4 Overhaul procedure for the lifting clamp	3
1.5 The most common areas of damage	4
1.6 How to act in cases of damage	4
2. <i>User Instructions</i>	5
2.1 How to operate the clamp	5
2.2 Inspection prior to every application of the clamp	7
2.3 A safe clamp, a secure basis for safe lifting	7
3. <i>Terms and conditions of warranty (for all countries except the USA)</i>	8
4. <i>Terms and conditions of warranty (for the USA)</i>	9

© Inter Product BV. Nothing from this publication may, in any way whatever, be replicated and/or made public without Inter Product BV's prior written permission.

1. 10 Year warranty for maximum safety and security

Inter Product provides a 10 year warranty for its clamps. In order to benefit from this the following procedures and measures (as stipulated in article g of the Terms and Conditions of Warranty) must be observed:

- You must instruct and train your staff in the proper use of the clamp, as stated in the user instructions. Observe these instructions to the letter!
- You must carry out the periodic safety inspections according to the provisions of the user instructions.
- You must have the preventive maintenance and overhaul services of your lifting clamp carried out by an IP- accredited repairer. Inter Product will notify you ca.1 month prior to the preventive maintenance or overhaul service of your lifting clamp.

Inter Product believes in its product for 100% and wants to support you in word and deed with a view to guaranteeing maximum safety. You as user however remain the first and most important link.

1.1 Inspection, maintenance and overhaul protocol for safety lifting clamps

Decisive for the frequency with which the activities should be carried out is the number of operating hours per week of the lifting clamp, according to the schedule on the inside of the cover.

1.2 Safety inspection procedure for the lifting clamp

What does a safety inspection entail?

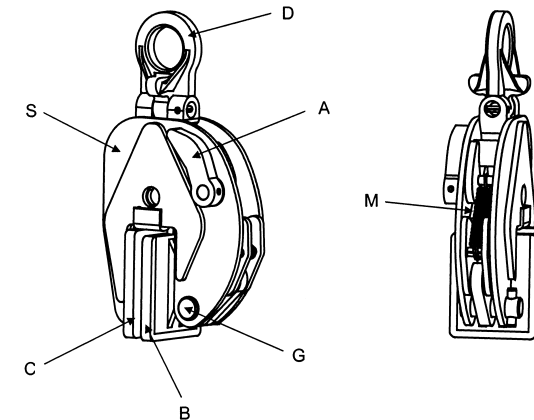
Twice per year, in category "A" and "B" (see schedule on the inside of the cover), the lifting clamp will be meticulously inspected for proper functioning. A (safety) officer authorized by the company should carry out and document in the maintenance log this inspection according to the following procedures.

The inspection should include the following procedures (see illustration on the next page for the parts reference):

- Inspect pivot (C) and pressure plate (B) for wear and defects. The pivot and pressure plate should be undamaged and free of moisture, grease and dirt.
- Check the body (S) for damage, the hoisting eye (D) and the camsegment shaft (G) for damage, cracks or deformation (this might indicate overloading). The clamp must open and close properly. When the operation of the clamp is stiff or heavy, it should be removed from operation.

que pudiesen obstaculizar el contacto de las superficies de la abrazadera con la placa.

- Inspeccione desgaste y defectos en placas de presión (Cy). Las placas de presión deben estar exentas de humedad, suciedad, grasa y aceite (véase también el apartado 1.5: "Daños más frecuentes").
- Revise el bastidor (S) y la punta por si hubiese daños, cortes o deformaciones (que podrían ser indicativos de sobrecarga). El gatillo de seguridad debe abrir y cerrar bien (si el funcionamiento de fuese rígido o pesado, deberá ponerse fuera de funcionamiento para inspección).
- Revise la argolla de elevación (D) y el eje de la mordaza (G) por si hubiese daños o deterioro perceptibles.
- Revise el muelle de tracción (M). Con el gatillo de cierre de seguridad (A) en posición cerrada, aplique presión en la argolla de elevación (D). Se debe notar una buena elasticidad. Cuando se suelte la argolla, la abrazadera debe volver a la posición cerrada sin problemas.
- Compruebe que la carga limite y la boca se han determinado para la garra, cor responden con la carga a elevar. No existe peso mínimo a izar.



2.3 Una abrazadera segura es una buena base para un izado seguro

Si mantiene sus abrazaderas como se ha descrito en este documento, las tendrá en estado óptimo. Inter Product le ofrece durante 10 años la seguridad de que podrá utilizar sus abrazaderas de elevación con total seguridad, lo que supone una buena base para un trabajo de izado seguro. Pero el uso de herramientas seguras no implica necesariamente que la tarea de izado vaya a ser segura. Las personas que trabajan con las herramientas desempeñan un papel igualmente importante para la seguridad. Por ello, debe procurar que todas las personas que vayan a trabajar con nuestras abrazaderas de elevación reciban la formación adecuada sobre izado seguro y el uso seguro de nuestras abrazaderas.

3. Condiciones de la garantía

- IP garantiza por un período de diez años desde su puesta en funcionamiento la seguridad de la garra de elevación IP, sujeto al cumplimiento de lo detallado en estas condiciones.

10 ANS DE GARANTIE

CONDITIONS DE GARANTIE & INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Pour type de pince IPNM
Levage vertical sans marquage



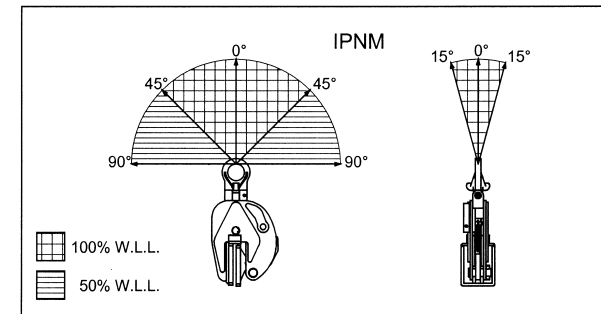
Pour pouvoir bénéficier des 10 ans de garantie, ces prescriptions doivent être scrupuleusement respectées

TABLE DES MATIERES	PAGE
1. 10 ans de garantie pour une sécurité maximale	31
1.1 Protocole d'inspection, d'entretien et de révision pour les pinces de sécurité	31
1.2 Procédure d'inspection de sécurité de la pince de levage	31
1.3 Procédure d'entretien préventif de la pince de levage	32
1.4 Procédure de révision de la pince de levage	33
1.5 Les dommages les plus fréquents	33
1.6 Que faire en cas de dommages	33
2. Instructions d'utilisation	35
2.1 Comment manipuler la pince	35
2.2 Inspection pour toute utilisation de la pince	37
2.3 Une pince sûre, une bonne base pour un levage sûr	37
3. Conditions de garantie	37

© Inter Product BV. Aucune partie de ce document ne peut, de quelque manière que ce soit, être reproduite et / ou publiée sans l'autorisation écrite préalable de Inter Product BV.

Op welke wijze een maximale veiligheid te waarborgen?

- Een goede instructie van het personeel is van essentieel belang. Dit draagt bij aan een maximaal veilige werkomgeving.
- De IPNM-klemmen kunnen worden toegepast per stuk, per stel of met meerdere klemmen tegelijk voor het hijsen van platen. Aangezien het belangrijk is dat bij gebruik van meer dan 2 klemmen elke klem zijn evenredig deel van de belasting krijgt, is het aan te bevelen om in dat geval een doorgeschoorde evenaar te gebruiken.
- **Temperatuur:** De gebruikstemperatuur van de standaard hijsklemmen ligt tussen 100° C (212° F) en -20° C (-4° F). Voor andere temperaturen raadpleeg onze technici.
- **Belastingen:** Voor juist gebruik van de klem raadpleeg de onderstaande belastingdiagrammen (fig. 5).



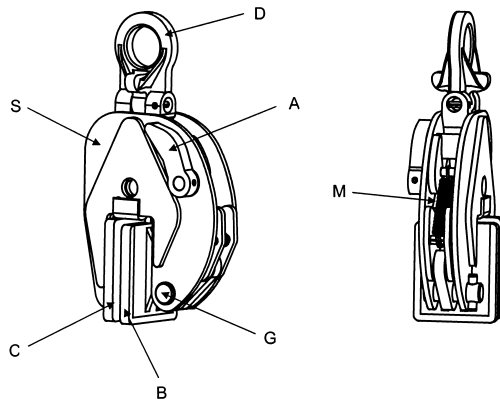
- Per hijs mag slechts één plaat getransporteerd, resp. gehesen worden.
- Een hijsklem is een stuk veiligheidsgereedschap, dat bij gebruik schoon dient te zijn. Vuil heeft een nadelige invloed op de werking en daarmee ook op de veiligheid van de klem. Bij het schoonmaken van de klem dient men er wel voor te zorgen dat de klemvlakken te allen tijde schoon, droog, olie en vetvrij zijn. Regelmatig schoonmaken bevordert de levensduur en de veiligheid van uw hijsklemmen.
- Indien de kraanhaak te groot en/of te zwaar is, gebruik dan een kettingleng met D-sluiting van circa 75 cm. (30 inch) lengte, met een sterkte die overeenkomt met de W.L.L. van de klem. Deze voorkomt, dat bij het neerzetten van de last, de haak iets te ver doorzakt, zodat de klem zou kunnen openen door het gewicht van de haak, of in geval van een onbeveiligde kraanhaak dat deze uit het hijssoog zakt. Bij het direct aan de kraanhaak hangen met beveiliging moet er op gelet worden dat de kraanhaak vrij in het hijssoog kan bewegen. Zorg voor een beveiligde kraanhaak en veiligheid bij het overige materiaal.

**Aan onze klemmen mogen geen veranderingen worden aangebracht.
Onderdelen nooit richten, repareren of met warmte behandelen.**

2.2 Inspectie voor ieder gebruik van de klem

Het volgende dient bekeken te worden (zie onderstaande figuur voor de onderdelenverwijzing):

- Zorg dat het plaatoppervlak waar de klem zal worden aangeslagen ontdaan is van vocht, hamerslag, vet, olie, verf, water, ijs, vuil en coatings die het contact van de klemvlakken met de plaat kunnen belemmeren.
- Inspecteer de taats (C) en het drukplaat (B) op slijtage en defecten. De taats en drukplaat moeten vrij van vocht, vuil, vet en olie zijn. (Zie ook hoofdstuk 1.5: "De meest voorkomende beschadigingen").
- Controleer het frame (S) en de bek op beschadiging, scheuren of vervorming (dit zou kunnen duiden op overbelasting). De klem moet goed openen en sluiten (gaat de werking van de klem stug of zwaar, dan moet hij voor inspectie uit bedrijf genomen worden).
- Controleer het hijssoog (D), de tandsegmentas (G) op duidelijk waarneembare slijtage en/of beschadigingen.
- Controleer de trekveer (M). Druk bij gesloten positie van de veiligheidsgren delhefboom (A) op het hijssoog (D). Er moet een duidelijke veerkracht gevoeld worden. De klem moet, bij loslaten van het hijssoog, zonder problemen in de gesloten positie terug komen.
- Controleer of de W.L.L. en de bekopening, die in de klem geslagen zijn, overeenkomen met de te hijsen last. Er is geen minimale werklast.



2.3 Een veilige klem, een goede basis voor veilig hijsen.

Als u uw klemmen onderhoudt zoals hierboven staat omschreven dan houdt u uw klemmen in optimale conditie. Inter Product geeft u 10 jaar lang de zekerheid dat u optimaal veilige hijsklemmen gebruikt, een goede basis voor veilig hijsen. Maar het gebruik van veilig gereedschap betekent niet automatisch dat er veilig gehesen wordt. De mensen die met het gereedschap werken spelen een even zo grote rol bij het veilig hijsen. Zorg er daarom voor dat iedereen die met onze hijsklemmen werkt is geïnstrueerd in veilig hijsen en het veilig gebruiken van onze klemmen.

3. Garantievoorwaarden

- a. IP staat voor een periode van tien jaar na ingebruikname van een IP veiligheids hijsklem in voor de deugdelijkheid van het geleverde product, mits voldaan wordt aan het gestelde in deze voorwaarden.

- b. Blijkt de geleverde hijsklem niet deugdelijk te zijn geweest, welk oordeel gerelateerd dient te worden aan het beoogde gebruiksdoel van de hijsklemmen in het licht van de gebruiksaanwijzing, dan heeft IP de keuze om:
- de hijsklem kosteloos te herstellen,
 - de hijsklem te vervangen,
 - u te crediteren voor een evenredig deel van de factuur, gerelateerd aan de aanschafwaarde van de hijsklem, onder aftrek van afschrijvingen.
- c. De garantie treedt in werking zodra IP een ingevuld en ondertekend kopie-garantiebewijs van u retour heeft ontvangen.
- d. U moet IP in alle gevallen de gelegenheid bieden om een eventueel gebrek aan de hijsklemmen te doen herstellen.
- e. U kunt alleen een beroep doen op de garantie nadat aan alle betalingsverplichtingen met betrekking tot de hijsklem is voldaan.
- f. Geen garantie wordt gegeven voor gebreken die het gevolg zijn van:
- normale slijtage
 - beschadigingen
 - overbelasting
 - oneigenlijk gebruik
 - onoordeelkundig gebruik
 - het hijsen van nieuwe/afwijkende materialen (hardheden/afmetingen)
 - ruw en/of onzorgvuldig gebruik
 - het niet of onjuist uitvoeren van de procedures en maatregelen als bedoeld onder g

Ook wordt er geen garantie gegeven, indien:

- tussen de datum van aflevering van de hijsklem (= factuurdatum door IP dealer) en de datum van ingebruikname van de hijsklem een periode ligt van meer dan drie maanden
 - niet-originele IP-hijsklemonderdelen zijn toegepast
 - er wijzigingen zijn aangebracht aan een IP-hijsklem
 - de onderhoudsbeurten en revisiebeurten door een niet-geautoriseerde IP reparateur zijn uitgevoerd
- g. U dient zich te houden aan de door IP opgestelde procedures en maatregelen die beogen de kwaliteit en de maximale veiligheid van de hijsklem te waarborgen. Deze zijn nader omschreven in hoofdstuk 1: "10 jaar garantie voor maximale veiligheid", welke beiden onlosmakelijk verbonden zijn met de garantievoorwaarden en hiervan een integrerend onderdeel uitmaken.
- h. Geschillen die voortvloeien uit de door IP afgegeven garantie en deze garantievoorwaarden zijn onderworpen aan Nederlands recht en zullen bij uitsluiting voorgelegd worden aan de bevoegde Nederlandse rechter binnen het arrondissement Den Haag.

10 jaar garantie geldt uitsluitend voor de gebruiker/eindafnemer van een IP veiligheidshijsklem.